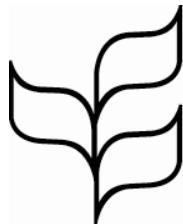




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/12
4 February 2008

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的
生物多样性公约缔约方大会
第四次会议
2008年5月12日至16日，波恩
临时议程^{*}项目13

附属机构：各种可能提供科学和技术咨询意见的机制

执行秘书的说明

一. 导言

1. 自通过《议定书》以来，一直在审议为审查《生物技术安全议定书》下出现的科学和技术问题及向作为议定书缔约方会议的缔约方大会提供咨询意见的目的，设立附属机构或是将这些职能指派给《公约》或《议定书》下的现有附属机构之一的问题。卡塔赫纳生物技术安全议定书政府间委员会是一项临时性安排，负责为《议定书》的生效做必要的准备。该委员会已在其前两次会议中审议了该项目。
2. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会第一次会议通过了关于中期工作方案的第BS-I/12号决定，并决定其第三次会议应审议附属机构的问题，特别是：（一）是否需要根据《议定书》第30条第1款，指定《公约》的其中一个附属机构为《议定书》提供服务，并明确规定该机构应履行的职能；以及（二）是否需要设立其他附属机构，以加强《议定书》的执行。
3. 也是在这次会议上，缔约方在第BS-I/11号决定第2段（关于审议与有效执行《议定书》相关的其他必要问题的议程项目项下）中决定，将在其第三次会议上审议是否需要

^{*} UNEP/CBD/BS/COP-MOP/4/1。

/...

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

指定或成立一个常设附属机构，以就执行《议定书》方面出现的科学和技术问题，及时向作为议定书缔约方会议的缔约方大会提供咨询意见。

4. 在第二次会议上，议定书缔约方在关于对有效执行《议定书》可能必要的其他科学和技术问题的第 BS-II/14 号决定中：请各缔约方和其他国家政府在向执行秘书提交临时性国家报告时，同时评述是否需要指定或成立一个常设附属机构，以便就执行《议定书》方面出现的科学和技术问题，包括风险评估和风险管理问题，及时向作为议定书缔约方会议的缔约方大会提供咨询意见，并阐述此类机构一旦成立，应属何种性质，以及可由其处理的具体问题为何，第 16 条第 5 款的相关问题即为一例。这些看法将被纳入一份综合报告中，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议审议。

5. 一些缔约方、其他国家政府和有关国际组织响应这项邀请，提交了呈件。除其中一份呈件外，所有呈件都表示，现阶段没有任何理由成立这样一个附属机构。

6. 议定书缔约方在其第三次会议上注意到了呈件中表达的观点。它们还注意到了第 BS-III/13 号决定提出的、各种可能提供科学和技术咨询意见的机制的可用性。缔约方决定在其第四次会议上审议那些可能的机制，除其他外，包括有可能指定或成立一个常设附属机构，或是利用在特设基础上设立的附属机构或机制。在这方面，缔约方请执行秘书编制一份会前文件，说明各种可能的机制提供科学和技术咨询意见的费用估计数，并考虑到在审查《公约》项下各种现有进程的影响和有效性方面，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组的任何相关成果，以及缔约方大会第八届会议的任何有关决定。

7. 因此，本文件将在第二部分扼要重述《议定书》关于附属机构的条款，以及先提交给卡塔赫纳生物技术安全议定书政府间委员会第三次会议、随后又提交给作为议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议的呈件就该事项表达的意见，以提供一些背景材料，作为当前各项审议工作及决定内容审议的指导。第三部分概述了一些可能的机制，并提供了对应的业务费用估计数。本文件的最后一部分试图提出决定的部分基本内容，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议。

二. 《生物技术安全议定书》下提供科学和技术咨询意见的附属机构

8. 《生物技术安全议定书》第 30 条讨论了附属机构的问题，表示依照第 1 款，根据《公约》或在《公约》下设立的任何附属机构可依照作为议定书缔约方会议的缔约方大会做出的决定为《议定书》提供服务，在此种情形中，缔约方会议应明确规定该机构应行使哪些职能。该条表明将与《议定书》有关的职能指派给《公约》项下的附属机构是可行的。目前，为就科学、技术和工艺事项向缔约方大会提供咨询意见，《公约》项下有一个常设附属机构，即科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）。我们也可以请科咨机构向作为议定书缔约方会议的缔约方大会提供科学、技术和工艺方面的咨询意见。一般而言，人们认为将《议定书》的职能指派给《公约》的现有机构有助于增强两个进程的一致性和有效性，并将业务费用减至最低。

9. 不过，议定书缔约方将额外任务指派给科咨机构会造成一些业务上的难题，因为《公约》第 25 条和科咨机构的工作方法（正如公约缔约方大会第八届会议第 VIII/10 号决定附件三综述的那样）并未计划分配与任何议定书有关的任务。不仅如此，任何此类请求或安排都会使科咨机构变得过于紧张，进而降低其效率并增加业务费用。根据《公约》第 25

条第 2 款特别是 (e) 款的措辞，科咨机构似乎只需负责答复缔约方大会及其附属机构提出的科学、技术和工艺问题。作为议定书缔约方会议的缔约方大会并不是公约缔约方大会的附属机构，不能充当科咨机构的管理机构。

10. 另一方面，作为议定书缔约方会议的缔约方大会可以设立“它认为属履行本议定书所必需的任何附属机构”（第 29 条第 4(b) 款）。因此，自《议定书》生效以来，已设立了一个常设遵守委员会及一些其他的特设工作组。

11. 正如上文导言部分所述，自通过《议定书》以来，就一直在审议设立附属机构以提供科学和技术咨询意见的问题。例如，提交给卡塔赫纳生物技术安全议定书政府间委员会第三次会议的呈件就载有多项建议，均旨在设立附属机构，以审议议定书缔约方已确定的技术和科学问题，并提出建议和准则草案或澄清材料，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议。

12. 根据各自的呈件，附属机构可以是一个不限成员名额的执行机构，也可以是一个由代表五个联合国区域的专家组成的、成员数有限的咨询委员会。支持采用不限成员名额执行机构这种形式的呈件还提议，可以将该附属机构称作“议定书委员会”，其中，该委员会应在作为议定书缔约方会议的缔约方大会的闭会期间或同一时期举行会议。还有呈件争论说，这种机制会创造机会，以处理与执行《议定书》有关的各种实际问题，并尽早和尽可能地在作为议定书缔约方会议的缔约方大会范围之外，解决缔约方的各种关切事项。根据这份呈件，该备选方案还会减少为讨论具体项目而召开若干次闭会期间工作组或专家会议的必要性，并有利于所有缔约方（特别是发展中国家）和其它利益有关方参与。

13. 支持采用小型咨询机构这种形式的另一份呈件提议设立一个常设咨询委员会，负责通过秘书处，接收关于澄清各缔约方和各政府确定的技术和科学问题的书面请求，交流意见，并提供准则草案，供作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议。和“议定书委员会”（建议不限成员名额）不同，呈件提议咨询机构应由 15 名从五个联合国区域挑选出来的著名专家组成；每个区域提名三位专家。此外，呈件还建议咨询委员会的成员以个人身份行动，在委员会里提供服务，任期两年，可延期一届。

14. 秘书处还收到了其它一些关于该项目的呈件，并已在将其综合后提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议。如上文第 5 段所述，除一份呈件外，所有呈件都表示现阶段，没有理由为了就科学和技术问题向作为议定书缔约方会议的缔约方大会提供咨询意见，设立一个附属机构。

15. 为支持该观点而提出的要点包括：(a) 各缔约方可以设立自己的科学机构以评估和管理改性活生物体的各种风险；(b) 已经有组织在负责审查与改性活生物体有关的科学和技术问题了；(c) 最好是在出现具体的科学和技术问题时，成立有时限的特设机构来加以解决；以及 (d) 常设附属机构可能会涉及大量资源问题，因此，与当前指定较专业的小组来解决具体问题相比，其成本效益可能会比较低。

16. 另一方面，支持设立附属机构的呈件主张，应指定一科学委员会或附属机构，负责就会对有效执行《议定书》产生影响的大量科学和技术问题提供咨询意见。

17. 它们确定了一些它们认为有必要由一个主管机构来审议和进一步澄清的问题，1/ 其

¹ 见 UNEP/CBD/BS/COP-MOP/1/13 号文件的第三部分。

其中包括：(a) 根据拟定用途等对改性活生物体进行分类；(b) 风险评估和风险管理的办法以及协调风险评估准则的必要性；(c) 改性活生物体中的抵抗抗生素标记基因所涉问题；(d) 以《议定书》为背景，制定进一步的规则和标准 — 如关于标识、处理、包装和运输改性活生物体的规则和标准的第 18 条第 3 款所示规则和标准 — 的必要性和方式。

18. 此外，有呈件指出，可以不定时地任命科学委员会，而且，委员会的资金应来源于核心预算。呈件还表示，每一缔约方应有权指定一位专家参与委员会的会议，委员会则可视需要而定，每年或每两年举行一次会议。

19. 秘书处审查了缔约方大会第八届会议做出的、有关评价《公约》项下各种现有进程的影响和改善其效力的决定。在这方面，关于《公约》的运作的第 VIII/10 号决定非常重要。特别是，该决定附件三所载科咨机构的综合工作方法提出了一些重要内容，可以提供适当准则，以审议下文第三部分所描述的那些《议定书》下可能提供科学和技术咨询意见的机制。此外，秘书处还审查了 2007 年 7 月 9 日至 13 日在巴黎举行的审查公约执行情况不限成员名额特设工作组第二次会议的成果，但并未发现有任何可以某种方式协助审议该项目（《议定书》下提供科学和技术咨询意见的附属机构或机制）的、直接相关的信息。

三. 可能提供科学和技术咨询意见的各种机制及相关费用估计数

20. 可以考虑利用下列关于可行机制的备选方案来提供《议定书》方面的科学和技术咨询意见。

备选方案 1

《公约》的科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）

21. 根据《议定书》第 30 条第 1 款，作为议定书缔约方会议的缔约方大会可以将一些与《议定书》有关的职能指派给科咨机构，尽管存在上文提到的程序性障碍和可能的工作负担过重的情况。科咨机构可通过以下方式，履行其职责：决定作为《议定书》的科咨机构召开会议；或是接收作为议定书缔约方会议的缔约方大会向其提出的科学和技术问题，并将之增列入其常会的议程项目。问题是将科咨机构同时用作《议定书》的附属机构是否可行，是否值得。在这方面，重要的是要注意到公约缔约方大会第八届会议在第 VIII/10 号决定第二部分第 14 段得出的结论，它在该段中强调“需要减少附属机构每届会议审议的议程项目，以改进其会议工作的效率”。

22. 根据《议定书》第 30 条第 2 款，科咨机构履行与《议定书》有关的职能时，非议定书缔约方的公约缔约方可作为观察员参加，决定仅应由《议定书》的缔约方做出。科咨机构主席团的构成也应符合同一条第 3 款的规定。

备选方案 2

《议定书》下的科学和技术咨询不限成员名额附属机构

23. 《议定书》第 29 条第 4 款所列作为议定书缔约方会议的缔约方大会的具体职能之一，是设立它认为属履行《议定书》所必需的任何附属机构（(b) 款）。因此，作为议定书缔约方会议的缔约方大会可以考虑在《议定书》下设立一个科学和技术咨询不限成员名

额附属机构。

备选方案 3

成员数有限的常设科学和技术咨询机构

24. 缔约方大会也可以考虑设立一个小型的常设咨询机构。由各国政府和相关组织推荐成员，条件是他们在生物技术安全问题的科学和技术等领域具有被认可的能力，并由议定书缔约方挑选；专家以个人身份行事。

备选方案 4

特设科学和技术专家组

25. 本备选方案采用了科咨机构的综合工作方法（第 VIII/10 号决定附件三的 H 部分）中所描述的特设技术专家小组的形式。因此，我们可以不时地做出这种安排，以应作为议定书缔约方会议的缔约方大会的要求，解决具体的优先问题。这类小组通常由缔约方提名、执行秘书与作为议定书缔约方会议的缔约方大会协商选出的、在有关专业领域有合格资历的专家组成，人数最多不超过 15 人，并适当考虑地域分配和性别平衡。或者，可以由秘书处从生物技术安全专家名册中选出，并交由主席团核准。

备选方案 5

利用有关国际组织及政府间和非政府机构提供的服务

26. 《议定书》第 29 条第 4 (c) 款要求作为议定书缔约方会议的缔约方大会酌情争取和利用有关国际组织及政府间和非政府机构提供的服务、合作和信息。缔约方可以考虑该备选方案，以弥补科学和技术信息方面的差距。它们可以求助于在《议定书》进程所面临各种科学和技术问题方面有合格资历的一家或多家组织，并通过与有关组织制订正式或较为正式的安排来做到这一点。

27. 这类安排可能会涉及一些成本，也可能不会涉及成本。一些组织接受了秘书处提出的请求，并通过提供信息或专业知识，提供了服务，未给秘书处造成任何费用。例如，若干组织积极回复了关于让专家出席赔偿责任和补救问题不限成员名额特设工作组（由第 BS-I/8 号决定设立）会议以弥合已查明差距的请求。这些组织已应要求指派专家作技术说明，而且，费用由组织本身承担。

各备选方案的费用估计数（美元）

	费用			所承担事项
	会议事务	差旅费， 包括生活 津贴	共计	
备选方案 1	300,000	405,000	705,000	在《公约》的科咨机构会议之后，立即举行一次为期三天的、作为《议定书》科咨机构的科咨机构会议；会发生会议事务费用（以五天计），包括翻译成六种联合国语言（仅全会）的口译费用及文件的翻译费用；根据当日汇率不同，支持合格代表（目前约为 121 名）参与的费用可能会有所不同。差旅费由《公约》和《议定书》分担。
备选方案 2	300,000	600,000	900,000	<ul style="list-style-type: none"> 在作为议定书缔约方会议的缔约方大会每次常会的闭会期间或较早之前，举行一次为期 5 天的会议； 会发生会议事务费用，包括翻译成六种联合国语言（仅全会）的口译费用及文件的翻译费用； 根据当日汇率不同，支持合格代表（目前约为 121 名）参与的费用可能会有所不同。
备选方案 3	0	75,000	75,000	<ul style="list-style-type: none"> 咨询机构可由 15 名以个人身份行事的成员组成； 在作为议定书缔约方会议的缔约方大会每次常会的闭会期间或较早之前，举行一次为期 5 天的会议； 只要以个人身份提供服务，咨询机构的所有成员均有资格获得财政支助； 没有会议事务费用。工作语文为英语。
备选方案 4	0	60,000	60,000	<ul style="list-style-type: none"> 由不超过 15 名专家组成； 应在需要审查各种科学和技术问题及向作为议定书缔约方会议的缔约方大会提出建议时召集； 没有会议事务费用。工作语文为英语； 会发生支持合格代表（其中的约 12 名）参与的费用。
备选方案 5	取决于与伙伴组织制订的安排			

28. 最后，应当指出的是：

- (a) 除备选方案 1 和 2（二选一）之外，各备选方案均可与其他方案相结合；
- (b) 科咨机构的综合工作方法（缔约方大会第八届会议第 VIII/10 号决定附件三）比照适用于前四种备选方案；而且
- (c) 前两种备选方案需要高额费用但代表性强；后三种方案费用较低但代表性也较弱。

/...

四. 决定草案的基本内容

29. 谨建议作为议定书缔约方会议的缔约方大会就附属机构的问题做出决定，同时顾及上文所述各备选方案、其所涉费用问题以及它认为适当的其他因素。
30. 鉴于作为议定书缔约方会议的缔约方大会可能决定支持关于科学和技术咨询机构的其中一种方案，本文件的附件特此简要说明了这类机构可能需要承担的职责。附件根据《公约》中关于科咨机构的设立和职能的第 25 条，以通用职权范围的形式，列出了各项职责。

/...

附件

《卡塔赫纳生物技术安全议定书》下的科学和技术咨询机构的职权范围

- 1/ 及时向作为议定书缔约方会议的缔约方大会，并酌情向其其他的附属机构，提供与执行《议定书》有关的咨询意见。
- 2/ 在《议定书》的范围内，就安全越境转移、运输、处理和使用改性活生物体，提供科学和技术咨询意见。
- 3/ 为风险评估和风险管理措施编制科学和技术准则，同时顾及新技术的开发、专门知识及生物安全和生物技术领域新出现的问题等。
- 4/ 应要求，就在国家一级开发、采用和/或运作科学和技术基础设施及能力以有效执行《议定书》，向缔约方提供咨询意见。
- 5/ 应要求协助各缔约方监测《议定书》所规定义务的执行情况和报告其所采取的措施。
- 6/ 评估《议定书》的执行状况以及生物安全领域新出现的各种科学和技术问题，以建议作为议定书缔约方会议的缔约方大会根据《议定书》第 35 条履行其不时地评估和审查《议定书》有效性的职责。
- 7/ 履行作为议定书缔约方会议的缔约方大会不定时地指派给它的任何其他职能。
- 8/ 咨询机构应由在与生物安全有关的科学和技术问题方面具备可靠专业知识的专家组成。
